

Patrol Line HPS 544



I	ALLARME ELETTRONICO PATROL LINE HPS 544 "SLIM SIZE"
GB	ELECTRONIC ALARM PATROL LINE HPS 544"SLIM SIZE"
F	ALARME ELECTRONIQUE PATROL LINE HPS 544 "SLIM SIZE"
E	ALARMA ELECTRONICA PATROL LINE HPS 544 "SLIM SIZE"

A banner for the Patrol Line alarm system. On the left, the text "PATROL LINE" is written in large white letters above "alarm system" in smaller white letters. Below this is a red wavy line. On the right, there is a photograph of a motorcycle's handlebars with a red alarm device mounted on them. Below the wavy line, the text "Personalizzabile in base alle tue esigenze presso i centri specializzati Patrol Line." is written in white.

PATROL LINE
alarm system

Personalizzabile in base alle tue esigenze presso i centri specializzati **Patrol Line**.

CARATTERISTICHE TECNICHE

I Peso 136 gr - Dimensioni 116x59x33mm - Consumo max 1 milliampère- Impermeabilità IP 54 Rolling code - Autoapprendimento - 2 Telecomandi a 2 Pulsanti- Sirena elettronica alta potenza-Autoalimentazione con batteria Ni/Cd - Blocco elettrico del motore - Sensore urto regolabile

TECHNICAL FEATURES

GB Weight 136 gr-Size 116x59x33 mm- Max consumption 1 milliampere- Impermeability IP 54 Rolling code- Selflearning- 2 Radiocontrols 2 buttons - Electronic siren high power Selfpowered by Ni/Cd battery -Electrical engine immobiliser -Adjustable shock sensor

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

F Poids 136 gr - Dimensions 116x59x33 mm - Max consommation 1 mA - Impermeabilité IP 54 Còde tournant - Autoapprentissage - 2 Télécommandes 2 boutons - Sirène électronique h.p. Autoalimentée par batterie Ni/Cd - Coupure électrique du moteur - Capteur de choc réglable

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

E Peso 136 gr - Tamaño 116x59x33 mm - Consumo max 1 mA - Impermeabilidad IP54 Código variable - Autocodificable - 2 Radio-mandos 2 pulsadores - Sirena electrónica Autoalimentada con batería Ni/Cd - Bloqueo del motor - Sensor de golpes regulable

<p>I ISTRUZIONI PER L'USO</p> <p>L'allarme HPS 544 "Slim Size" può essere installato indifferentemente su Scooter e su Moto di grossa cilindrata.</p>	<p>GB INSTRUCTIONS FOR USE</p> <p>The HPS 544 "Slim-size" alarm to be installed for protection of either Scooters or large Motorcycles</p>
<p>F MODE D'EMPLOI</p> <p>L'alarme HPS 544 "Slim-size" est flexible à installer permettant de l'utiliser indifféremment pour la protection de Scooters ou Maxi- Motos.</p>	<p>E INSTRUCCIONES PARA EL USO</p> <p>La alarma HPS 544 "Slim-size" puede ser utilizada indiferentemente para la protección de los Scooters o de las Motos</p>

(I)	FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO A DUE PULSANTI
PULSANTE N°1	INSERIMENTO E DISINSERIMENTO ALLARME
PULSANTE N°2	ALLARME PANICO - ESCLUSIONE SIRENA BLOCCO SUONO SIRENA IN ALLARME

(GB)	REMOTE CONTROL USE
BUTTON N°1	URNS THE ALARM " ON" AND "OFF"
BUTTON N°2	PANIC ALARM - SIREN EXCLUSION SIREN BLOCK IN ALARM MODE

(F)	FONCTIONNEMENT DU TELECOMMANDE
BOUTON N°1	ENCLenchement ET ARRET DE L'ALARME
BOUTON N°2	ALARME PANIQUE - EXCLUSION SIRENE BLOPAGE SIRENE EN ALARME

(E)	FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA
PULSADOR N° 1	CONEXION O DESCONECION DE LA ALARMA
PULSADOR N°2	ALARMA DE PANICO - EXCLUSION SIRENA BLOQUEO DE LA SIRENA EN ALARMA



I

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DELL'ALLARME

FUNZIONI BASILARI :

INSERIMENTO: Ad Allarme spento, premendo il pulsante 1 del telecomando l'allarme si inserisce (le frecce lampeggeranno brevemente 3 volte, l'allarme emetterà un "beep" sonoro e si accenderà il LED luminoso rosso che avrete installato sul veicolo).

TEMPO NEUTRO E CHECK CONTROL

Per i primi 30 secondi dopo che avrete inserito l'allarme, il LED rosso mantiene una luce fissa che segnala un Tempo Neutro. Infatti, durante questo periodo, potrete provare il funzionamento dei sensori (quello ad urto colpendo leggermente il veicolo, quello ad assorbimento provando ad inserire la chiave del veicolo e girarla in posizione ON, e se avete installato i pulsanti sui bauletti o sotto la sella potrete provare i sensori periferici aprendo gli uni o l'altra). Durante questi Test, se tutto è a posto, l'allarme emetterà un "beep" sonoro facendo lampeggiare 1 volta le frecce ad ogni prova dei sensori.

ATTENZIONE: Se avete installato anche dei pulsanti a protezione dei bauletti o della sella, nel caso in cui la sella fosse rimasta leggermente sollevata od il bauletto non fosse ben chiuso al momento dell'inserimento dell'allarme, questo emetterà una serie di "beep" sonori e farà lampeggiare più volte le frecce per avvertirvi.

ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, non potrete inserire l'allarme se la chiave di avviamento del veicolo è in posizione ON.

ESCLUSIONI : Se desiderate (per esempio parcheggiando vicino ad un Ospedale) fare in modo che, ad allarme inserito e con blocco motore attivato, la sirena non suoni in caso di allarme è sufficiente che immediatamente dopo (comunque entro circa 6 secondi) aver inserito l'allarme premendo il pulsante 1, premiate il pulsante 2.

ATTENZIONE: Nel caso che venga FORZATO IL BLOCCHETTO CHIAVE o che comunque venga inserita una chiave nel quadro, LA SIRENA SUONERA EGUALMENTE.

ALLARME PANICO : E' possibile, ad allarme attivato, far suonare la sirena premendo il tasto "2" del telecomando. Il suono durerà per circa 8 secondi a meno che non desideriate interromperlo prima; in questo caso sarà sufficiente premere nuovamente il tasto 2.

BLOCCO SUONO SIRENA IN ALLARME : Se desiderate interrompere il suono della sirena durante un allarme, è sufficiente premere il pulsante "2". La sirena smetterà di suonare ma l'allarme resterà inserito.

DISINSERIMENTO : Ad Allarme acceso, premendo il pulsante 1 del telecomando l'allarme si disinserisce (le frecce lampeggeranno 1 volta lungamente, l'allarme emetterà un "beep sonoro" e si spegnerà il LED luminoso rosso installato sul veicolo).



DESCRIPTION OF ALARM FUNCTIONS

BASIC FUNCTIONS:

SETTING THE ALARM : By pressing 1 button of the remote control the alarm is set (confirming with 3 flashes of the turn signals, emitting a "beep" and turning on the vehicle LED)

NEUTRAL TIME AND ALARM CHECK :

After the alarm has been set, it will remain in neutral mode for about 30 seconds. During this period it is possible to test whether or not the sensors work. Hitting the vehicle, turning the ignition, raising the saddle or opening the trunk (these latter only if the optional switches have been installed), will cause the alarm to emit a "beep" and the turn signals will flash to confirm that the sensors are active. If the ignition is turned on the alarm will immediately go to the alert mode.

ATTENTION: If the optional switches for the saddle and trunk are installed, when the alarm is being set and one of these protections is active (trunk open or saddle raised) the alarm will signal this with a series of "beeps" and flashing the turn signals repeatedly

ATTENTION: For security purposes the alarm cannot be set if the ignition key is turned on.

EXCLUSIONS: If you want that with alarm set the siren sound is excluded (MUTE ALARM), press the 2 button within around 6 seconds after setting the alarm (in this instance the alarm will warn of tampering or attempts of theft by only flashing the turn signals and blocking the motor).

ATTENTION : If the IGNITION UNIT IS FORCED and the ignition is turned on, THE SIREN WILL AUTOMATICALLY BE RE-ACTIVATED.

PANIC ALARM : It is possible to activate only the siren by pressing 2 button of the remote control. The siren will be set off for about 8 seconds. If you wish to turn off the siren before this time, press the 2 button of the remote control again.

TURNING OFF THE SIREN DURING ALARM CONDITION MODE : During alarm condition mode the siren can be turned off without de-activating the alarm itself, simply by pressing 2 button of the remote control.

TURNING OFF THE ALARM : By pressing 1 button of the remote control again the alarm will turn off and warn by one long flash of the turn signals, one "beep", the LED will turn off and the vehicle motor will unblock.



DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DE L'ALARME

FONCTIONS DE BASE:

ENCLenchement DE L'ALARME : En appuyant sur le bouton 1 u télécommande L'alarme est inséré(signalant cette opération par 3 clignotements des flèches, émettent un signal sonore et en allumant le LED placé sur le véhicule).

TEMP MORT ET CHECK CONTROL :

Après l'enclenchement , l'alarme se met en temp mort pendant environ 30 sec.Durant ce laps de temps on peut tester le fonctionnement des capteurs. En heurtant le véhicule, en allumant le tableau de bord, en soulevant la selle ou en ouvrant le coffre(seulement si les interrupteurs optionels il sont installée), l'alarme émettra un signal sonore et un clignotement des flèches pour confirmer le fonctionnement du capteur examiné. Si le tableau de bord du véhicule est allumé, l'alarme se mettra immédiatement à fonctionner.

ATTENTION : Si vous avez installée les interrupteurs optionelles pour la protection de le coffre ou de la selle et durant l'enclenchement de l'alarme le coffre est ouvert ou la selle est soulevée, l'alarme signalera l'anomalie avec une série de signalisations acoustiques et en faisant clignoter les flèches plusieurs fois.

ATTENTION: Avec le tableau de bord du véhicule allumé, il n'est pas possible d'enclencher l'alarme pour des raisons de sécurité.

EXCLUSIONS: Si vous desirez que avec l'alarme en veille le sonne de la sirene sera exclue(ALARME MINUTE), appuye sur le bouton 2 durant les 6 secondes qui suivent l'enclenchement de l'alarme (dans ces conditions, l'alarme signalera les tentatives d'effraction seulement en faisant clignoter les indicateurs de direction du véhicule et en bloquant le moteur).

ATTENTION : Dans le cas où LE BLOC CLE EST FORCE et le tableau de bord est allumé, LA SIRENE SERA AUTOMATI QUEMENT REACTIVEE.

ALARME PANIQUE : Avec cette fonction on peut activer la sirène simplement en appuyant sur le bouton 2 du télécommande.La sirène sera actionnée pendant 8 secondes environ. Si on désire éteindre la sirène avant que les 8 secondes se soient écoulées il suffit de pousser à nouveau sur le bouton 2 du télécommande.

BLOQUAGE DE LA SIRENE DURANT L'ALARME : Durant l'alarme on peut bloquer la sirène sans exclure l'alarm meme simplement en appuyant sur le bouton 2 du télécommande.

EXCLUSION DE L'ALARME : Avec l'alarme activée, si on appuie sur le bouton 1 du télécommande , l'alarme s'exclura sigalant l'opération avec un long clignotement des flèches, un signal sonore, le LED s'éteindra et débloquera le moteur du vehicule.

FUNCIONES BASICAS:

INTRODUCCION LA ALARMA : Al presionar el pulsador 1 del mando a distancia, la alarma se conecta (señalando esta operación con tres parpadeos de las flechas de dirección, emitiendo una señal acústica y encendiendo el LED ubicado en el vehículo).

TIEMPO NEUTRO Y CHECK CONTROL :

Después de la fase de conexión, la alarma se pone en condición de tiempo neutro por aproximadamente 30 seg. Durante este periodo es posible ensayar el funcionamiento de los sensores. Golpeando el vehículo, conectando el tablero de encendido, levantando la silla o abriendo el baúl (esto sólo con la instalación de los pulsadores opcionales), la alarma emite una señal acústica y un parpadeo de los indicadores de dirección para confirmar el funcionamiento del sensor que se está examinando. Si el tablero del vehículo se conecta, la alarma entra inmediatamente en la condición de alerta.

ATENCIÓN: Si ha instalado los pulsadores opcionales por la protección del baúl y de l'asiento, si durante la conexión de la alarma el baúl está abierto o l'asiento está levantado, la alarma señala la anomalía con una serie de señalizaciones acústicas y haciendo parpadear repetidamente las flechas de dirección.

ATENCIÓN : Con el tablero del vehículo encendido, por razones de seguridad no es posible conectar la alarma.

EXCLUSIONES: Si quiere excluir el sonido de la sirena con la alarma conectada (ALARMA MUDA), es suficiente presionar el pulsador 2 del mando a distancia durante los 6 segundos después de la conexión de la alarma. (En esta condición la alarma señala los intentos de efracción solamente haciendo parpadear los indicadores de dirección y bloqueando el motor)

ATENCIÓN: En el caso en que SE FUERCE EL BLOQUE LLAVE y sea conectado el tablero de encendido, LA SIENA SE REACTIVA AUTOMATICAMENTE.

ALARMA DE PANICO: Con esta función es posible activar la sirena presionando simplemente el pulsador 2 del mando a distancia. La sirena se acciona por 8 segundos aproximadamente. Si se desea apagar la sirena antes de que hayan transcurrido los 8 segundos es suficiente presionar nuevamente el pulsador 2 del mando a distancia.

BLOQUEO DE LA SIENA: Durante una condición de alarma es posible bloquear la sirena si desconectar la alarma presionando simplemente el pulsador 2 del mando a distancia.

DESCONEXION DE LA ALARMA: Con la alarma activada, presionando el pulsador 1 del mando a distancia, la alarma se desconecta señalando la operación con un largo parpadeo de las flechas de dirección, una señal acústica, el apagado del LED y desbloqueando el motor del vehículo.

I**COMPORTAMENTO DELL'ALLARME NELLE VARIE CONDIZIONI**

ALL'ERTA: In condizione di all'erta , l'allarme è pronto a segnalare ogni tentativo di furto o di effrazione. La condizione di all'erta è visibile dal LAMPEGGIAMENTO del LED luminoso rosso che avrete installato sul veicolo.

ALLARME: Se , ad allarme attivato ed in condizione di all'erta, il veicolo viene colpito o viene inserita una chiave nel quadro di accensione o (nel caso in cui abbiate installato anche gli appositi pulsanti) qualcuno tenti di sollevare la sella o di aprire i bauletti, l'allarme farà suonare la sirena ad alta potenza (nei limiti delle norme UE), farà lampeggiare le quattro frecce e attiverà il blocco motore impedendone l'avviamento. Poiché l'allarme viene normalmente fornito in condizione BASE, i cicli di allarme dureranno 30 secondi cadauno per un totale di 90 secondi (come da norme UE), dopo di che la sirena cesserà di suonare ma lampeggeranno le frecce ed il blocco motore rimarrà attivo. Nel caso però che lo desideraste, potrete richiedere al Vs. installatore di programmare la funzione PREALLARME (per fare sì che se il veicolo viene urtato solo una volta la sirena non suoni per tutti i tre cicli di 90 secondi ma solo per alcuni secondi) o la funzione di ESCLUSIONE DELLA LIMITAZIONE A TRE CICLI (per far sì che l'allarme continui a suonare per più dei tre cicli di 30 secondi).

MEMORIA DI ALLARME: l'HPS 544 "Slim-size", vi dà la possibilità di controllare se durante la vs. assenza il vs. veicolo è stato sottoposto a cause di allarme.

Infatti in questo caso, quando spegnerete l'allarme con il telecomando, le frecce anziché un solo lampeggio lungo ne daranno anche uno più corto e sentirete tanti "beeps" sonori quante sono state le condizioni di allarme.

Se avrete installato anche il pulsantino in dotazione (pulsante che serve principalmente per la gestione delle funzioni ANTIRAPINA ed ANTIAGGRESSIONE che potrete far attivare, in caso lo desideriate, dal vs. installatore) è possibile, dopo averlo premuto, verificare anche le cause che hanno provocato gli allarmi attraverso il numero dei lampeggi che il LED luminoso rosso farà al momento dello spegnimento dell'allarme con il telecomando.

Di seguito troverete una tabellina a tale scopo :

N° Lampeggi	Sensore attivato
1	Pulsante sella o bauletto (se installati)
2	Sensore ad urto
3	Inserimento chiave nel quadro

FUNZIONI ACCESSORIE GIÀ PRESENTI NELLA PROGRAMMAZIONE BASE
SEGALAZIONE SONORA FRECCIA INSERITA: L'allarme HPS 544 " Slim - size " vi avvertirà se avete dimenticato una freccia accesa. Infatti, se dopo 32 lampeggi non avrete spento il lampeggiatore, l'allarme vi segnalerà con una serie di "beeps" sonori la dimenticanza.



THE STATE OF THE ALARM IN EVERY CONDITIONS

ALERT MODE: In alert mode ,the alarm is ready to warn of tampering or attempts of theft (alarm condition). The alert mode is signalled when the vehicle LED FLASHES.

ALARM: When alarm is in alert mode, if the vehicle is impacted, if ignition key is inserted or if (with optional switches installed) a perimeter protection is activated, the alarm will immediately warn of tampering or attempts of theft by turning on the siren at top volume (UE laws), repeatedly flashing the turn signals and activating the electrical motor cut-off. Alarm condition lasts for 3 times of 30 seconds (UE laws). If you prefer exist possibility to program (only by our authorized centers) the PRE-ALARM condition. With this function ,the alarm, in case of only one impact will sound only for few seconds. Another programable function is the EXCLUSION OF LIMITATION TO 3 CYCLES OF SIREN; with this function the alarm will go on to sound not for only 90 seconds.

ALARM MEMORY: HPS 544 "Slim size"give you the possibility to control if, during your absence, your vehicle has been in alarm condition. Infact, in this case, when you will turn off your alarm, the indicator lights will make a further short flash and you will hear a lot of "beeps" same of the number of the alarm conditions there has been. If you have installed also the little switch given with the alarm (which is a specific switch for ANTITHEFT and ANTIJACKING function that can be activated from your authorized installator) it would be possible to verify the cause of the alarm conditions. When you turn off the alarm the red LED will let you understand it considering how many flashes it will make.

Find attached the following scheme :

N° Of flashes	Sensor activated
1	Saddle or trunk buttons (optionals)
2	Shock sensor
3	Ignition sensor activation

ACCESSORY FUNCTIONS INSIDE BASIC VERSION

TURN SIGNAL WARNING: When the vehicle is in use, it is easy to forget to turn off the turn signal lights. The alarm can detect this by emitting "beeps" after 32 flashes.



COMPORTEMENT DE L'ALARME DANS LES DIFFERENT SITUATIONS

ALERTE: Quand l'alarme est en alerte il est prêt à signaler une tentative d'effraction (condition d'alarme). La condition d'alerte est signalée par le LED placé sur le véhicule et qui clignote quand il est allumé.

ALARME: Si durant l'alerte de l'alarme le véhicule est heurté, si la clé est introduite et le tableau de bord allumé, ou enfin (si vous avez installée les interrupteurs optionaux) si une protection du pourtour est activée, l'alarme signalera immédiatement la tentative d'effraction en actionnant la sirène au volume maximum (selon législation UE), les flèches se mettront à clignoter et le coupure moteur sera effectué. L'alarme dure pour 3 cycles de 30 secondes (selon législation UE). Si vous voulez, vous avez la possibilité de faire activer, seulement chez notre centres autorisée, la fonction PRE-ALARME. Avec cette fonction, in cas de une seul heurte, l'alarme actionnerà la sirène seulement pour trois ou quatre secondes. En autre fonction programable est EXCLUSION DE LA LIMITATION A 3 CYCLES D'ALARME SONORES. Avec cette fonction l'alarme sonnerà plus de 90 secondes.

MEMOIRE D'ALARME: Le HPS 544 "Slim size" vous donne la possibilité de vérifier si, durant votre absence, se sont produits des alarmes. En ce cas, au moment que vous appuie le bouton du télécommande pour déclencher l'alarme, vous serez averti par un second clignotement des clignotants et par le même nombre de signaux sonores que d'alarmes. Dans le cas que vous avez installée aussi le petit bouton fourni avec l'alarme (il vous permettra de gérer les fonctions de ANTIVOL ou de ANTIAGRESSION che vous pouvez faire programmer chez votre installateur autorisée), après que vous avrez appuyé ce bouton on peut vérifier les causes qui ont provoqué l'alarme avec le LED. Il clignotera un nombre déterminé de fois indiquant quel capteur est entré en fonction.

Voir tableau suivant :

N° Clignotements	Capteur active
1	Boutons pour la selle ou le coffre (optional)
2	Capteur de choc
3	Allumage tableau de bord du véhicl

FONCTIONS ACCESSOIRES DEJA DISPONIBLES AVEC LA PROGRAMATION DE BASE

SIGNALISATION CLIGNOTANTS ALLUMES: Durant l'utilisation du véhicule on peut oublier un clignotant allumé. L'alarme est en mesure de prévenir de cet oubli en émettant des signaux acoustiques lorsque le clignotant aura fonctionné 32 fois.

E

COMPORTAMIENTO DE LA ALARMA EN LAS DIFERENTES CONDICIONES

ALERTA: En condición de alerta la alarma está lista para señalar un intento de efracción (condición de alarma). La condición de alerta es señalada por el LED situado en el vehículo encendido con luz intermitente.

ALARMA: Si durante la alerta el vehículo es golpeado, si la llave del tablero de encendido está introducida, si (solo se están instalados los pulsadores opcionales) una protección perimetrica se activa, la alarma señala inmediatamente el intento de efracción activando la sirena a alto volumen (norma UE). Una condición de alarma tiene una duración de 3 ciclos de 30 segundos (norma UE). Si quiere, puede preguntar a el su instalador autorizado la programación de la función PRE-ALARMA. Con esta función, se el vehículo es golpeado solo por una vez, da duración del sonido de la sirena es solamente de tres o cuatro segundos. Es también posible programar la función de EXCLUSIÓN DE LA LIMITACIÓN A 3 CICLOS DE ALARMAS SONORAS. Esta función permite al sonido de la sirena una duración más grande de 90 segundos.

MEMORIA DE LA ALARMA: La HPS 544 "Slim size" ve permite de verificar si, durante la ausencia del usuario, se han verificado condiciones de alarma. En esta condición, al momento de desconectar l'alarma presando el pulsador del mando, un segundo parpadeo de las flechas de dirección ve avisera y también la alarma señalará con un número de señales acústicas equivalente a las condiciones de alarma que se produjeron. Presionando el pulsador que está fornido con la alarma (esto pulsador puede gestionar las funciones de ANTIATRACO y de ANTIAGRESION que se pueden programar en los centros de instalación) es posible verificar las causas que han provocado la alarma mediante el LED. Este, parpadeando un determinado número de veces indicará cuál sensor ha entrado en función.

Ver la tabla siguiente).

N° Parpadeos	Sensor activado
	Pulsadores por la silla o el baul (opcional)
	Sensor de choque
	Conexión del tablero eléctrico del vehículo

FUNCIONES ACCESORIAS QUE ESTAN DISPONIBILES NE LA VERSIONE BASICA

SEÑAL DE INDICADORES DE DIRECCIÓN ACTIVADOS: Durante el uso del vehículo es posible dejar encendido un indicador de dirección. La alarma está en condiciones de prevenir este olvido emitiendo señales acústicas después del parpadeo número 32 del indicador de dirección.

I CODIFICA DI UN NUOVO TELECOMANDO :

L'allarme HPS 544 "Slim-size" viene normalmente fornito con 2 telecomandi di serie. Nel caso in cui desideraste avere altri telecomandi, oppure voleste utilizzare i ns. radiosensori magnetici (TELEALLARME HPS 940) per la protezione del Garage od altro, è possibile memorizzarli seguendo questa procedura:

Accertarsi che la chiave del veicolo sia in posizione OFF

- Interrompere il ponticello giallo/rosso connesso al connettore nero dell'allarme.
- Scollegare i connettori dell'allarme.
- Premere il pulsantino antirapina (se installato) oppure collegare a massa il filo grigio/nero.
- Tenendo premuto il pulsantino, o tenendo collegato a massa il filo grigio/nero ricollegare i due connettori, collegando per primo il connettore NERO.
- Il led posto sul veicolo si accenderà con luce fissa e l'allarme emetterà un segnale acustico.
- Rilasciare il pulsantino o scollegare il filo grigio/nero.
- Premere un tasto qualsiasi del telecomando da memorizzare.
- L'allarme emetterà un segnale acustico e spegnerà il led indicando che il nuovo telecomando è stato memorizzato.

Ripristinare il ponticello giallo/rosso interrotto in precedenza.

ATTENZIONE: l'allarme può memorizzare complessivamente n°8 tra telecomandi e Radiosensori

REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITA' DEL SENSORE D'URTO:

Il sensore d'urto del vs. HPS 544 "Slim-size" e' già pretarato presso i NS. LABORATORI in modo da assicurare una ottima sensibilità senza incorrere in "falsi allarmi". Nel caso in cui fosse comunque necessaria una ulteriore regolazione procedere come segue :

Girare la chiave di accensione del veicolo in posizione ON (acceso)

Premere il pulsante antirapina (se installato) o mettere a massa il filo grigio/nero e contemporaneamente premere brevemente un pulsante del telecomando, rilasciare il pulsante antirapina o scollegare da massa il filo grigio/nero. A questo punto la procedura ha inizio

Se volete aumentare la sensibilità all'urto **PREMETE IL PULSANTE 1** del telecomando.

L'allarme segnalerà questa operazione con un "beep" sonoro grave ed al raggiungimento della massima sensibilità possibile emetterà altri 3 "beep"sonori con tono decrescente

Se volete diminuire la sensibilità all'urto **PREMETE IL PULSANTE 2** del telecomando.

L'allarme segnalerà questa operazione con un "beep" sonoro acuto ed al raggiungimento della minima sensibilità possibile (esclusione totale del sensore urto) emetterà altri 3 "beeps" sonori con tono crescente.

Durante l'operazione di taratura è possibile verificare il grado di sensibilità di funzionamento.

Colpendo il veicolo l'allarme emetterà un "beep" sonoro per confermare il funzionamento del sensore d'urto. Dopo aver raggiunto la sensibilità all'urto desiderata, girare la chiave di accensione del veicolo in posizione OFF(spento)

N.B. La taratura della sensibilità all'urto può avvenire su 8 livelli più l'esclusione totale. Se per vari motivi l'allarme dovesse essere scollegato dalla batteria del veicolo , il livello di taratura ritornerà a quello fissato presso i ns. laboratori.

ATTENZIONE: Si consiglia di far effettuare la taratura del sensore di urto solo da personale Qualificato .



ENCODING A NEW REMOTE CONTROL UNIT:

Two 2-buttons remote controls are supplied with the alarm. This remote controls are encoded to the alarm. If additional remote controls or/and optional magnetic radiosensors for Garage protection (our code HPS 940) are required, you have two possibility: go to your installator or to proceed as follows:

Put the ignition key in "Off" position.

To cut the yellow/red jumper connected to the black connector.

Disconnect the connectors from the alarm.

Push the antitheft pushbutton or, if the antitheft pushbutton is not installed, connect to ground the grey/black wire.

Keeping pushed the antitheft pushbutton or keeping connect to negative the grey/black wire, connect again the connectors to the alarm, connecting first the black connector. The led on the vehicle, will alight whit fixed light, and the alarm will give an acoustic signal.

Release the pushbutton or disconnect the grey/black wire from the negative.

Push one button of the transmitter to learn.

The alarm will give an acoustic signal and the led alight off indicating that the new transmitter is learned.

Restore the yellow/red jumper on the black connector.

ATTENTION: The alarm can memorise a maximum of 8 devices

REGULATING SENSIVITY OF THE IMPACT SENSOR:

The shock sensor is already calibrated in our laboratory for on optimum compromise between sensivity and prevention of false alarm.If there is a need for further regulation, proceed as follows:

-Turn on vehicle ignition

-Press the anti-theft button (if installed) or connect the grey/black wire with vehicle ground

-Press a button on the remote control; now release the anti-theft button or disconnect the grey/black wire. The procedure will begin

-By pressing the first button on the remote control the sensivity of the sensor will increase. The alarm will signal yhe operation by emetting a low-pitched "beep". When the maximum sensivity of the sensor has been reached, three decreasing notes will sound.

-By pressing the second button) on the remote control the sensivity of the sensor will decrease. The alarm will signal the operation by emetting a high-pitched "beep". When the minimum sensivity of the sensor has been reached (total exclusion of the sensor) three increasing notes will sound.

-During calibretion, sensivity can be tested. By hitting the vehicle the alarm will sound to confirm that the sensor functions.

-To end the calibration procedure, just turn off the ignition.

P.S: Calibration takes place on eight levels of sensivity, plus exclusion. By cutting off the alarm power supply, the alarm returns to factory calibration.

ATTENTION: It is recommended to entrust operations of calibration of impact sensors to qualified personnel.

F

CODIFICATION D'UN NOUVEAU TELECOMMANDE: L'HPS 544 "Slim size" est fourni avec 2 télécommande a deux boutons que sont déjà codé avec l'alarme. Au cas où sont nécessaires des télécommandes additionnels et/ou des radiosenseurs pour la protection du garage (notre code HPS 940) vous avez deux possibilité, ou vous allez chez une notre installateur autorisée ou est possible procéder comme suit:

- Avec le tableau de bord éteint, déconnecter le fil ROUGE du positif de l'alimentation
- Appuyer sur le bouton antivol (si installée) ou connecté a la masse du vehicule le fil gris/noir et tout en continuant (à appuyer sur le bouton antivol) rétablir l'alimentation à l'alarme
- Vérifier si le LED placé sur le véhicule s'allume et si l'alarme émet un sugnale sonore.
- Appuyer sur le bouton du nouveau télécommande .
- L'alarme émettra un signal acoustique et éteindra le LED pour confirmer l'apprentissage du télécommande.

ATTENTION: L'alarme peut mémoriser un nombre maximum de 8 dispositifs

P.S.: Le réglage de la sensibilité a 8 niveaux plus l'exclusion. En retirant l'alimentation électrique à l'alarme on retourne à la sensibilité fixée par notre laboratoire.

ATTENTION: Nous conseillons de faire exécuter les opérations de réglage du capteur de choc par du personnel qualifié.

REGLAGE SENSIBILITE CAPTEUR DE CHOC: Le capteur de choc est réglé par notre laboratoire de manière à avoir le meilleur compromis entre sensibilité et prévention des faux alarmes. Dans le cas où il faut de toute facon faire un réglage supplémentaire, procéder comme suit:

- Allumer le tableau de bord du véhicule
- Appuyer sur le bouton antivol (si installée) ou connecté le fil gris/noir à la masse du vehicule,dans le meme temp appuyer sur le bouton du télécommande. La procédure commence. Maintenant déconnecter le fil gris/noir (ou relacher le bouton antivol)
- En appuyant sur le première bouton du télécommande la sensibilité du capteur est augmentée. L'alarme signalera l'opération en émettant un signal de trois notes descendantes.
- En appuyant sur le seconde bouton du télécommande la sensibilité du senseur diminue. L'alarme signalera cette opération en émettant un signal acoustique aigu. Lorsqu'on atteint le minimum de sensibilité (exclusion totale du capteur) l'appareil émettra trois notes montantes.
- Durant l'opération de réglageon peut tester la sensibilité du fonctionnement; en heurtant le véhicule l'alarme émettra un signal acoustique pour confirmer le fonctionnement du capteur meme.
- Pour terminer la procédure de réglage il suffit d'éteindre le tableau de bord du véhicule.

E

CODIFICACION DE UN NUEVO MANDO A DISTANCIA: La alarma es suministrada con 2 mandos a distancia de dos pulsadores que estàn codificados con la alarma. En el caso que sirvan mandos a distancia adicionales o/y radiosensores por la proteccion del Garage (codigo HPS 940) proceder de la siguiente manera :

-Con el tablero de encendido apagado, desconectar el cable ROJO del positivo de alimentaciòn

-Presionar el pulsador anti-atraco (si instalado) o conectar el cable GRIS/NEGRO con la masa del vehiculo.

-Manteniendo presionado el pulsador anti-atraco, volver a conectar la alarma a la alimentaciòn.

-Controlar que el LED situado en el vehiculo se encienda y que la alarma emita una senal acùstica.

-Presionar un pulsador del mando a distancia nuevo

ATENCIÓN: La alarma puede memorizar un nùmero màximo de 8 dispositivos

REGULACION DE LA SENSIBILIDAD DEL SENSOR DE CHOQUE: El sensor de choque ha sido pre-adjustado por el nuestro laboratorio de manera que se obtiene un òptimo compromiso entre sensibilidad y prevenciòn contra falsas alarmas. En el caso que sea necesario efectuar un nuevo ajuste proceder como se describe a continuaciòn:

-Conectar el tablero de encendido del vehiculo y presionar el pulsador anti atraco (si instalado) o conectar a la masa del vehiculo el cable gris/negro.

-Presionar un pulsador del mando a distancia, el procedimiento comienza. A este punto desconectar el cable gris/negro o soltar el pulsador anti-atraco.

-Presionando el pulsador 1 del mando a distancia la sensibilidad del sensor de choque aumenta. La alarma senala la operaciòn emitiendo una senal acùstica grave. Se senala que se ha alcanzado la màxima sensibilidad con tres notas decrecientes.

-Presionando el pulsador 2 del mando a distancia la sensibilidad del sensor de choque disminuye. La alarma senala esta operacion emetiendo una senal acùstica aguda. Se senala que se ha alcanzado la mìnima sensibilidad (exclusiòn total del sensor) con tres notas crecientes.

-Durante la operacion de ajuste es posible ensayar la sensibilidad de funcionamiento; golpeando el vehìculo la alarma emitirà una senal acùstica para confirmar el funcionamiento del sensor.

-Para terminar el procedimiento de ajuste es suficiente apagar el tablero del vehìculo.

P.S.: El ajuste se produce a ocho niveles de sensibilidad màs la exclusiòn. Quitando la alimentaciòn de la alarma se recupera la sensibilidad establecida por el nuestro laboratorio.

ATENCIÓN: Se aconseja que las operaciones de ajuste del sensor de choque sean realizadas por personal calificado.

I FUNZIONI AGGIUNTIVE PROGRAMMABILI PRESSO IL VS. INSTALLATORE

Come già avrete potuto notare leggendo le istruzioni di uso, il vs. Allarme HPS 544 "Slim-size" vi dà la possibilità di far attivare (o far disattivare se precedentemente attivate) presso il vs. installatore, diverse importanti ed utili funzioni aggiuntive.

Tra queste vi segnaliamo :

- a) Antirapina da telecomando
- b) Antirapina da pulsante
- c) Antiaggressione
- d) Antidisinserimento accidentale
- e) Preallarme
- f) Passivo
- g) Hazard (possibilità di far funzionare in emergenza le quattro frecce contemporaneamente)
- h) Esclusione "beeps" sonori all'inserimento ed al disinserimento dell'allarme
- i) Esclusione tempo neutro
- j) Memorizzazione nuovi telecomandi o/e radiosensori

Le operazioni di programmazione avverranno in tempi rapidissimi, con l'utilizzo di un apposito programmatore ad onde radio ed ad un costo molto contenuto esclusivamente presso i ns.installatori autorizzati.

Attenzione

Il vs. Allarme HPS 544 ha superato i test di impermeabilità secondo le Norme IP 54. Nonostante ciò, al fine di evitare spiacevoli ma sempre possibili problemi legati alla infiltrazione d'acqua, **VOGLIATE ACCURATAMENTE EVITARE IL LAVAGGIO AD ALTA PRESSIONE** (almeno nella parte del veicolo dove avete fatto installare l'allarme) **SENZA PRIMA AVER PROTETTO ADEGUATAMENTE LA CENTRALINA**. Nel caso in cui dovessero essere accertati guasti all'allarme imputabili a questa causa, **NON VERRA' RICONOSCIUTO ALCUN INTERVENTO IN GARANZIA**.

GB ADDITIONAL FUNCTIONS PROGRAMMABLE BY YOUR INSTALLATOR

As you have already noted, reading the use instructions of your HPS 544 "Slim size", it gives you the possibility to activate (or deactivate if already setted) by your installer, various different functions.

See the following:

- a) Antitheft from transmitter
- b) Antitheft from switch
- c) Antiaijacking
- d) Protection against casual disconnection

- e) Pre- alarm
- f) Passive
- g) Hazard (possibility to let the 4 indicators light to blink all together)
- h) Exclusion of acoustic signal at during setting and unsetting phase
- i) Neutral time exclusion
- j) Setting of new transmitters and/or radio sensor

Programming functions are very quick, using a specific programmer device with radio wave and with a very cheap costs only by our authorized installer

ATTENTION

Your alarm HPS 544 have passed the waterproof tests of Low IP 54.

Despite it, with the aim of avoid any possible problem of water infiltration, DO NOT WASH THE VEHICLE WITH HIGH PRESSION WATER (at least in the part of the vehicle where the alarm is installed) WITHOUT HAVING PROTECTED THE CENTRALINE BEFORE.

In case of water infiltration for this cause there is no WARRANTY on the alarm.

F FONCTIONS ADITIONELLES PROGRAMABLES CHEZ VOTRE INSTALLATEUR

Vous avez la possibilité de faire activer ou desactiver, dans votre alarme HPS 544 "Slim size", beaucoup de fonctions additionnelles chez votre installateur:

- a) Antirapine par télécommande
- b) Antirapine par bouton
- c) Antiagression
- d) Antideseinsert accidentelle
- e) Pre-alarme
- f) Passif
- g) Hazard
- h) Exclusion "beeps"acoustiques de insertion et de desinsertion
- i) Exclusion du tempe neutre
- j) Memorisation des nouveaux télécommandes ou des radio-sensoires

les operations des programmations seront effectue tres rapidement, avec une programmeur par ondes radio et avec un prix tres convenient seulement chez notre installateur autorizees

ATTENTION

Votre alarme HPS 544 il faut testé pour l'impermeabilitée selon la normative IP 54.

Mais, pour eviter tous les problemes de infiltration d'eau, nous vous prions de pas effectuer le

LAVAGE DU VEHICULE AD HAUTE PRESSION AVANT D'AVOIR PROTEGEE LA CENTRALINE de l'alarme. Dans le cas que l'alarme ne fonctionnera pas en raison de cette motivation, LA GARANTIE NE SERA PAS RECONNUE.

E FUNCIONES ADICIONALES PROGRAMABLES DA EL VUESTRO INSTALADOR

La alarma HPS 544 "Slim size" tiene la posibilidad de ser programado, da el instalador oficial Patrol, con algunas funciones adicionales muy interesante como:

- a) Anti-atraco para mando a distancia
- b) Anti-atraco para pulsador
- c) Anti-agresion
- d) Antidesconecion accidental
- e) Condicion de pre-alarma
- f) Pasivo
- g) Hazard
- h) Exclusion de los sinais acusticos a la activacion y a la desactivacion
- i) Exclusion de los tiempos neutros
- j) Codifica de los radio- mandos y de los radio-sensores

Las operaciones de programacion necesiteran de poco tiempo y saran efectuadas con un programador via radio en los centros de installacion autorizados

ATENCION

La alarma HPS 544 esta testado por la impermeabilidad como da Norma IP 54.

Por evitar problemas de infiltracion de agua, NO LAVAR EL VEHICULO CON ALTA PRESION DE AGUA ANTES DE AVER PROTEGIDA LA CENTRALINA de la alarma.

Si la alarma presentera faltas por esto motivo LA GARANTIA NO SARA VALIDA.